

РОССИЯ XXI ВЕК

КОНСУЛ

Электронный выпуск № 4 (50) 2017 • ISSN: 2078-0514



**РОССИЯ —
ДАНИЯ**

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПРОЕКТ:
«СИЛА ТВОРЧЕСТВА»

ИЗДАЛИ И ВБЛИЗИ:
КИТАЙ

КОНСУЛ

Электронный журнал №4 (50) 2017 г.

Учредитель:

Санкт-Петербургское
государственное унитарное предприятие
по обслуживанию иностранных представи-
тельств «Инпредсервис»
Генеральный директор – Андрей ПОЗНЯК

Издатель: Общество с ограниченной
ответственностью «Журнал «Консул»
Генеральный директор, Главный
редактор:

Олег ДАВТЯН

тел. (921) 939-90-21

e-mail davtian@vandex.ru

Председатель редколлегии:

Владимир ЗАПЕВАЛОВ

Дизайн и верстка:

Виктор ИВАНОВ, Дмитрий ГРИБ

Адрес редакции: 191187,
Санкт-Петербург,
набережная Кутузова, дом 34.

Журнал зарегистрирован в
Федеральной службе по надзору в
сфере
связи, информационных технологий и
массовых коммуникаций (Роскомнад-
зор) 30.04.2015г. ЭЛ № ФС 77-61599

Доменное имя сайта в информационно-
телекоммуникационной сети Интернет:
MAGAZINECONSUL.RU

Журнал выходит при содействии
Представительства МИД России
в Санкт-Петербурге

Новости публикуются на сайте:

www.magazineconsul.ru ежедневно

Выход в свет:

декабрь, 2017 год

«Консул» №4(50)2017



ОТ РЕДАКЦИИ

Рискнем утверждать, что Дания — это та страна, с которой мы, сами того не сознавая, знакомимся раньше, чем с другими. Уже в детстве в нашу жизнь входят герои чудесного датского сказочника Андерсена — Кай и Герда, Дюймовочка, Стойкий оловянный солдатик. Повзрослев, мы искренне переживаем трагедию благородного и несчастного датского принца Гамлета, чей образ создал Шекспир.

Увлечшись историей, узнаем, что датские викинги воевали в Англии, Ирландии, Франции, что в начале XI века на севере Европы датским королем Канутом Великим на короткое время была создана «Северная империя», в состав которой, кроме Дании, входили также Норвегия и Англия. А в истории нашей страны был Рюрик, чьи потомки правили на Руси до XVII века, — скандинавский вождь, которого многие исследователи считают выходцем из Дании.

Славную страницу в истории русских географических открытий XVIII века вписал датчанин Витус Беринг, капитан Российского флота.

Мы помним, что в жилах российского императора Николая II текла кровь датских королей, — его мать Мария Федоровна, в девичестве носившая имя Дагмар, была Принцессой датской. А из истории науки знаем имена датского ученого XVI века Тихо Браге — реформатора астрономии и Нильса Бора — величайшего физика XX века. И это лишь то небольшое, что сразу возникает в памяти при слове «Дания».



СОДЕРЖАНИЕ

ГОСТЬ

Каждый прожитый в Дании день дарит что-то новое. *Интервью с М.Ваниным* 4

ТЕМА НОМЕРА: РОССИЯ - ДАНИЯ

В интересах развития российской экономики. *Интервью с Т.Воложинской* 8

Строить мосты, а не возводить стены. *Интервью с К. Броманом* 13

Спасибо Дании. *Е. Чандлер* 18

В объективе – Дания. *Фоторепортаж А.Зайцева*. 20

МНОГОЛИКАЯ ДИПЛОМАТИЯ

Дания и Россия. История продолжается 21

Датская монархия. *К.Есперсен* 25

Невыученный урок. *А.Зайцев* 30

Мне очень жаль уезжать из этого чудесного города. *Интервью с Ф. Андерсеном* 35

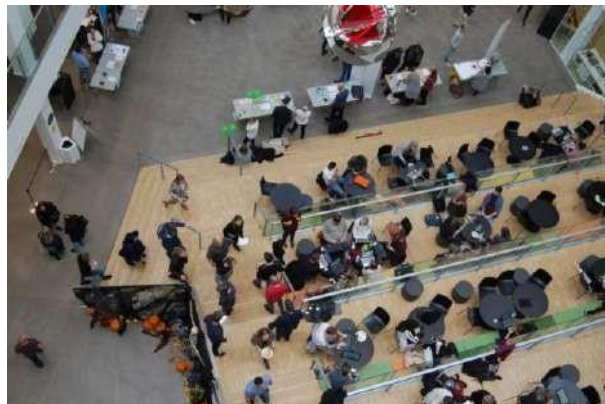
МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПРОЕКТ

Учебная поездка как лучший метод быстрого обучения. *Е.Хорошкина* 40

Культурные дороги Севера. *Интервью с Е.Хорошкиной* 48

Дания глазами иностранцев... 50

ЛТПП. Новые горизонты... 52



Петербург- моя жизнь». *С.Дозморов* 53

Урок любви. *К 200-летию со дня смерти Т.Костюшко* 54

Реплика с места. *В.Елатов* 55

ИЗДАЛИ И ВБЛИЗИ. КИТАЙ

Мы - добрые соседи, хорошие друзья и надежные партнеры. *Го Минь* 60

Полный вперед. Часть 2. *О.Давтян* 62

СОГЛАСНО ПРОТОКОЛУ

Протокольный список и новые назначения 67

Особенности датского протокола 68

В гостях у белорусских коллег 69

Новые книги из серии «Библиотека дипломата» и их презентация. ... 71

БЕЗ ЦЕРЕМОНИЙ

Снежная сказка Альп. Доломиты. *С.Дьяковский* 72

Швейцарский Вале. *С.Дьяковский* 77

Карикатуры. *Х.Бидstrup* 82



Торговое представительство России в Дании как составная часть российской дипломатической миссии создано для содействия развитию торгово-экономического сотрудничества, поддержки российских экспортеров и привлечения новых технологий и инвестиций в российскую экономику. Его сотрудники активно помогают российским компаниям в поиске датских деловых партнеров, проводят переговоры для выявления их заинтересованности в сотрудничестве, организуют визиты представителей российских деловых кругов в Данию и оказывают им информационную поддержку. Об этом и многом другом главному редактору журнала «Консул» рассказала Торговый представитель Российской Федерации в Королевстве Дания **Татьяна Воложинская**.



В ИНТЕРЕСАХ РАЗВИТИЯ РОССИЙСКОЙ ЭКОНОМИКИ

— Уважаемая Татьяна Львовна, хорошо известно, что коллектив Торгового представительства участвует в организации и проведении многочисленных деловых встреч представителей российских регионов с их датскими коллегами. Скажите, пожалуйста, какие делегации посетили Данию в нынешнем году, и в частности, какова, на Ваш взгляд, эффективность визитов представителей Северо-Западного региона России?



— Я рада возможности рассказать о нашей деятельности, тем более что широкая осведомленность российского бизнеса о том, какими возможностями обладает Торговое представительство, является одной из приоритетных задач.

Прежде всего, отмечу, что мы планируем и организуем на постоянной основе деловые встречи представителей бизнеса и органов государственной власти субъектов РФ с датскими партнерами, несмотря на то, что нынешняя геополитическая турбулентность в сочетании с экономическим кризисом негативно повлияли на количество взаимных визитов. В результате деловая активность на российско-датском направлении, в том числе и со стороны предпринимателей Северо-Западного региона, значительно снизилась.

Отрицательную роль, на наш взгляд, сыграло и решение МИД Дании закрыть свое Генеральное консульство в Санкт-Петербурге. Напомню, что в прошлые годы в Копенгаген постоянно приезжали официальные лица и бизнес-делегации, в том числе из Санкт-Петербурга, Вологодской, Ленинградской и Псковской областей, а также из других регионов России. Эти визиты были посвящены, в основном, обсуждению сотрудничества в области здравоохранения, агропромышленного комплекса, аквакультуры, машиностроения, энергоэффективности и чистых технологий.

Тем не менее, и в нынешнем году нам удалось провести несколько эффективных мероприятий для представителей российского бизнеса. С целью привлечения новых технологий и их внедрения в городскую среду, модернизации инфраструктурных объектов Данию посетила делегация во главе с заместителем министра строительства и ЖКХ Андреем Чибисом.

Состоялись переговоры с ведущими датскими компаниями в сфере энергоэффективности («Grundfos», «Per Aarsleff», «Danfoss A/S», «Ramboll»), организовано посещение строительных объектов с использованием новейших энергоэффективных разработок («Albertslund» и «Ørestad»), и мы надеемся, что часть решений в области энергоэффективности будет успешно реализова-

на в проектах развития городской среды субъектов РФ. В марте российские производители древесного биотоплива продемонстрировали свою продукцию, провели переговоры с ведущими датскими импортерами, трейдерами и потребителями биомассы. Северо-Западный регион был представлен большим количеством участников из Ленинградской и Архангельской областей, Санкт-Петербурга и Карелии, где имеется хорошая сырьевая база и удобная логистика, что, в конечном счете, повышает конкурентоспособность и привлекательность их продукции. Формат B2B встреч датских и российских бизнесменов выявил обоюдную заинтересованность сторон в развитии сотрудничества и налаживании деловых контактов с новыми игроками рынка.

В апреле успешно прошла бизнес-миссия по продвижению туристического потенциала российских регионов для датских и скандинавских туристов с участием представителей из Москвы, Санкт-Петербурга, Татарстана, Карелии, Якутии и Иркутской области. Российские туроператоры и турагентства продемонстрировали возможности своих регионов и пригласили датских коллег к реализации совместных проектов, к открытию новых направлений.

В сентябре текущего года на саммит «TechBBQ» приехали две российские IT-компании, одна из которых была из Санкт-Петербурга. Мероприятие было посвящено развитию стартап-индустрии по более чем двадцати направлениям IT и HighTech: искусственный интеллект, блокчейн, финансовые технологии, роботизация, «чистые» технологии, корпоративное хранение данных, видеоигры, технологии в сфере образования, «умные» города и т. д. Обе компании представили свои проекты на базе блокчейн-технологий широкому числу бизнес-ангелов, венчурных инвестиционных компаний и ознакомились с датской экосистемой в области финтеха и блокчейн.

Думаю, мы и впредь будем проводить подобные мероприятия.

— С учетом либерализации системы внешних связей, торгово-экономических контактов и развития частного предпринимательства, насколько востребована частным бизнесом помощь специалистов Торгпредства как официальной государственной структуры в налаживании деловых связей, в поиске партнеров и привлечении новых технологий и инвестиций в российскую экономику?

— Что касается востребованности нашей помощи частному бизнесу, то, к сожалению, большинство предпринимателей даже не подозревают, что российское государство способно предоставлять ее на абсолютно безвозмездной основе. Поэтому напоминаю, что Торговое представительство является заграничным аппаратом Минэкономразвития России и призвано обеспечивать торгово-экономические интересы нашего государства, осуществлять помощь российским экспортерам в освоении новых рынков сбыта и привлекать инвестиции и новые технологии в производство. Российские торговые представительства имеются в 55 странах мира, наши специалисты, как правило, говорят



на одном, а то и нескольких иностранных языках и обладают всеми необходимыми навыками и компетенциями от предоставления консультационных услуг, помощи в проведении переговоров, решения юридических споров до сопровождения бизнес-проектов от начала до их полной реализации. Мы являемся важным первичным звеном при знакомстве российской компании с датскими партнерами. Следует также отметить, что если на переговорах их сопровождают представители Торгпредства или же переговоры проходят на территории государственного учреждения, то статус российских компаний и доверие к ним в значительной степени повышаются.





— Возвращаясь к вопросу эффективности, все-таки хотелось бы узнать, по каким главным направлениям осуществляется сотрудничество с Санкт-Петербургом и Ленинградской областью, и как отражается участие Дании в антироссийских санкциях на характере торгово-экономических связей с названными регионами?

— В связи с тем, что Санкт-Петербург и Ленинградская область очень близки к Дании с точки зрения восприятия климата, территориальной принадлежности и культуры ведения бизнеса, многие датские компании начинают поиск партнеров именно в Северо-Западном регионе. Поэтому не случайно Ленинградская область и Санкт-Петербург в прошлом году вошли в десятку основных торговых партнеров Дании среди субъектов Российской Федерации, занимая вторую (16,2%) и четвертую (6,4%) строки соответственно. Из этого региона наиболее востребованными для датчан остаются нефтепродукты, древесина, металлы, резина и технические изделия, а из Дании импортируются товары, активно используемые на локализованных в регионе предприятиях по программе импортозамещения.

Так, например, компания «Аллер ПетФуд», расположенная во Всеволожском районе Ленинградской области, активно использует пищевые отходы для производства кормов домашним животным. Предприятия «Роквул Север», «Н+Н», «Динекс Рус» и «Идаванг Агро», расположенные в Ленинградской и Псковской областях, импортируют датское высокотехнологичное оборудование для собственных производственных нужд. На территории региона они активно развивают про-

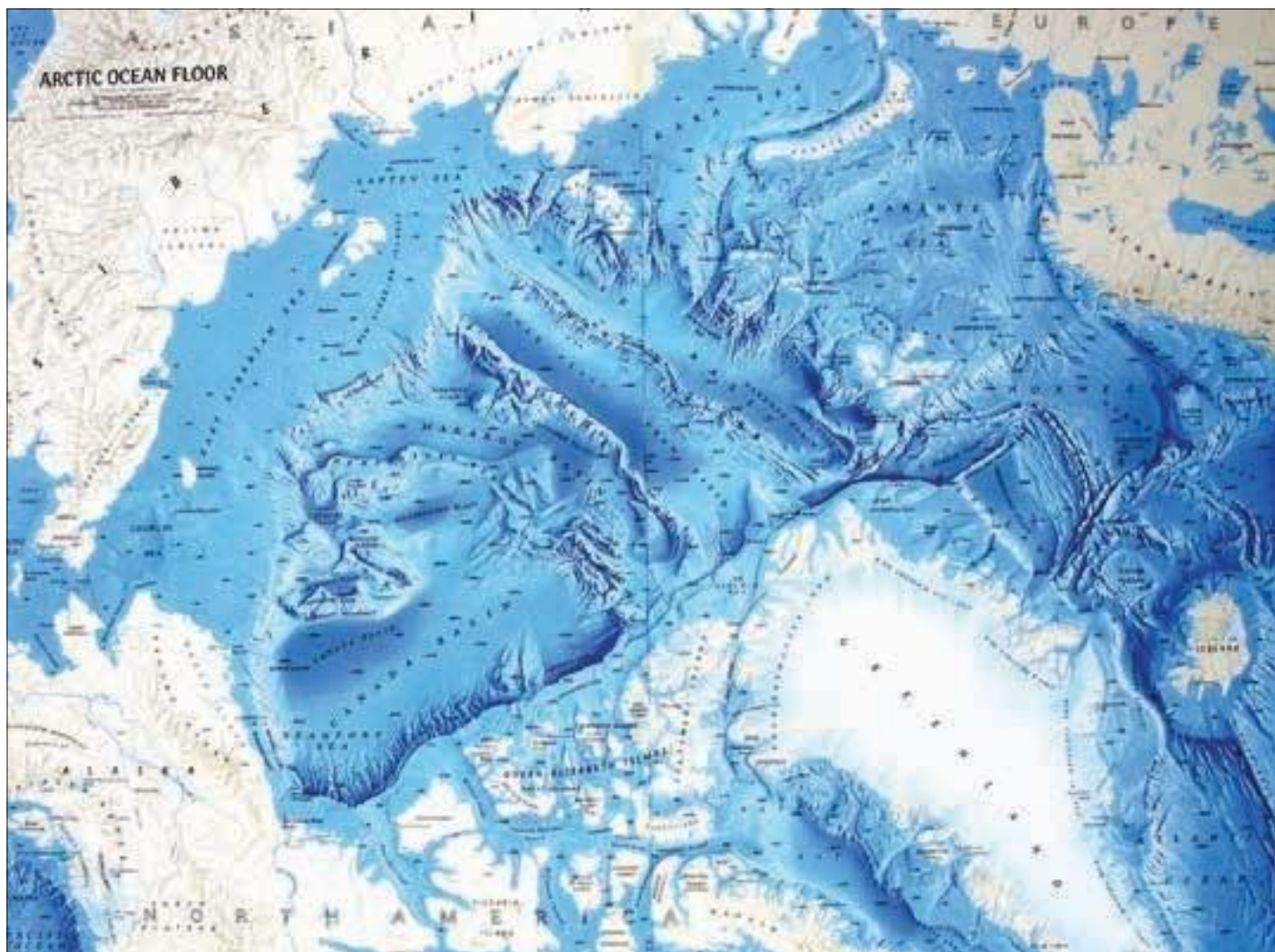
мышленное производство, создают новые рабочие места, инвестируют средства в модернизацию и «диджитализацию» собственных мощностей. В Санкт-Петербурге находится российское представительство самой крупной в Дании строительной компании «Per Aarsleff A/S», осуществляющей работы в области бесшланговой замены трубопроводов, а всемирно известный датский концерн «Carlsberg A/S» инвестировал около 12 млрд долларов в свои проекты на территории РФ (начиная с 1990 года), включая 1 млрд долларов в пивоваренный завод «Балтика».

Все это свидетельствует о том, что, несмотря на антироссийские настроения со стороны Евросоюза и действующие санкции на определенные виды товаров, структура товарооборота между Северо-Западным регионом и Королевством в целом не изменилась. Напротив, введенные санкции и контрсанкции стимулировали датский бизнес, заставили инвестировать больше в локализацию новых производств и увеличение действующих мощностей. Датчане — прагматичный народ с точки зрения ведения бизнеса и получения собственной выгоды, поэтому, если им что-то интересно, они будут сотрудничать, разумеется, в рамках закона.

— В последнее время внимание многих стран приковано к Арктике. С точки зрения российских интересов, датская стратегия освоения этого района содержит целый ряд позитивных элементов, создающих основу для дальнейшего наращивания взаимодействия между нашими странами. В условиях нынешней международной обстановки и широкого распространения русофобии, возникают ли какие-то серьезные проблемы?

— Россия и Дания являются членами Арктического совета — форума стран Арктического региона, деятельность которого направлена на расширение и укрепле-





ние сотрудничества, координацию и взаимодействие усилий стран-членов организации, сообществ коренных народов и других резидентов Арктики, и призвана способствовать разностороннему развитию этого региона при одновременном усилении внимания к вопросам охраны окружающей среды. Для правительства Дании актуальным остается вопрос об определении границ экономического влияния в акватории Ледовитого океана. Глобальное потепление сделало более привлекательной разведку на ископаемые углеводороды в зоне Арктики, обострив вопрос о правах отдельных государств-членов Арктического совета на их разработку. Вместе с тем, датская стратегия в отношении Арктики исходит из того, что все страны региона обязались следовать требованиям Конвенции ООН по морскому праву и решать спорные вопросы мирным путем. В рамках участия в Совете Дания концентрирует свою деятельность на природоохранных мероприятиях, а также на развитии экономики, предпринимательства и инфраструктуры, в первую очередь, в Гренландии. В Дании была принята Программа природоохранных мероприятий в Арктике, в которой основное внимание фокусируется на охране окружающей среды и развитии здравоохранения, изучении последствий изме-

нений климата, биодиверсификации и использовании животных ресурсов. Исходя из перечисленных приоритетов, имеются благоприятные предпосылки для развития российско-датского сотрудничества в области охраны окружающей среды и разработки месторождений углеводородного сырья.

Датские компании обладают передовыми технологиями добычи нефти и газа на морском шельфе, что, несомненно, представляет интерес для российских нефтегазовых компаний. К сожалению, секторальная санкционная политика Запада в отношении России препятствуют конструктивному сотрудничеству в этом направлении, в частности, в вопросе прокладки второй ветки Северного потока.

— Как опытный дипломат, не могли бы Вы дать нашим читателям несколько практических советов относительно специфики ведения деловых переговоров в Дании? На что следует обратить особое внимание, в том числе, с учетом национальных особенностей и менталитета датских бизнесменов?

— Я бы хотела отметить несколько действительно важных моментов, выражаясь на языке молодежи —



лайфхаков, которые нужно знать при взаимодействии с датскими партнерами.

Языком делового общения в Дании, наряду с датским, является английский, поэтому очень важным фактором считается наличие в российской компании англоговорящего специалиста, способного вести профессиональный диалог на иностранном языке.

Навыки деловой переписки на английском языке также являются большим плюсом при взаимодействии с датскими партнерами, тем более что в Дании электронная переписка является официальным документом, который можно предъявить в суде в случае возникновения разночтений.

Стоит также отметить правовые особенности ведения бизнеса с датчанами. В договорах между российскими и датскими предприятиями в качестве судебной инстанции, способной рассмотреть по существу спор с соблюдением всех процессуальных норм, рекомендуется указывать Международный арбитражный суд Стокгольма, решения которого признаются практически всеми странами мира, включая Данию. Если этого не сделать, рассмотрение вашего иска суд Дании будет производить по своей юрисдикции, то есть по месту нахождения юридического адреса датского партнера. В этом случае можно столкнуться со значительными трудностями, связанными с незнанием датского законодательства и необходимостью привлечения к процессу дорогостоящих местных адвокатов, переводчиков и т. д.

Продвигая российские товары на датский рынок, стоит помнить и о том, что Дания является активным сторонником сохранения природных ресурсов и уделяет повышенное внимание вопросам ресурсосбережения, экологии, трудового права и легальности происхождения импортируемых товаров. В этой связи необходимо заблаговременно обзавестись всеми необходимыми сертификатами и разрешениями, требуемыми Данией и ЕС применительно к поставляемой продукции.

Из чисто бытовых наблюдений, рекомендую не опаздывать на встречи, не затягивать переговоры более чем на 45–50 мин, акцентировать внимание не на политике, а на экономической выгоде и качестве предлагаемых товаров и услуг.

Напоследок хочу пожелать всем заинтересованным российским предпринимателям и бизнесменам успехов на внешних рынках, как самостоятельно, так и при непосредственной поддержке Торговых представительств в тех странах, где они учреждены.



СТРОИТЬ МОСТЫ, А НЕ ВОЗВОДИТЬ СТЕНЫ



Такова одна из главных задач, которые успешно решает Совет министров Северных стран (СМСС) на территории Российской Федерации, несмотря на то, что его Представительство на Северо-Западе в лице Информационного бюро в Санкт-Петербурге оказалось в списках организаций, чей статус Минюст России в позапрошлом году возвел в ранг «иностранного агента». О нелогичности такого решения и об активной работе СМСС с российскими партнерами рассказал в беседе с главным редактором журнала «Консул» руководитель офиса Генерального секретаря этой организации, наш гость **Кеннет Броман**.

— Уважаемый господин Броман, как известно, Информационное бюро Совета министров Северных стран в Санкт-Петербурге было создано в 1995 году с целью содействия развитию и укреплению сотрудничества, обмена опытом и знаниями, установления прочных связей между организациями Северных стран и Северо-Западного региона. Какие функции сохранило Бюро после приостановки его деятельности в том виде, в котором оно существовало до 2015 года, и как сегодня выглядит программа его деятельности?

— Совет министров Северных стран, где я являюсь главой администрации Генерального секретаря, то есть занимаю второй по значимости пост в этой организации, — это рабочий орган по сотрудничеству Финляндии, Швеции, Дании, Норвегии и Исландии, и в данном контексте мы представляем все пять Северных правительств.

Информационное бюро СМСС в Санкт-Петербурге в свое время было зарегистрировано как некоммерческая организация, и по этой причине два года тому назад его переключили в «иностранный агент». Это некорректно, поскольку оно изначально являлось правительственной организацией.

Вполне естественно, что правительства Северных стран с таким решением не согласились и были вынуждены прекратить проектную деятельность Бюро. Тем самым они дали понять, что не намерены рабо-

тать как в России, так и в других странах в качестве «иностранных агентов», поскольку хотят быть открытыми, прозрачными и развивать сотрудничество с теми странами, на территории которых они находятся.

Вот почему в Санкт-Петербурге мы оставили только должность исполнительного директора и бухгалтера, которые занимаются решением технических вопросов непосредственно для офиса Генерального секретаря в Копенгагене.

Тем не менее, должен сказать, что, несмотря на этот вынужденный шаг, сотрудничество СМСС с российскими регионами не прекращалось. Более того, оно по-прежнему ведется достаточно активно. Однако в нынешних условиях это взаимодействие осуществляется уже не через Бюро, а через другие организации, которые находятся либо в России, либо за ее пределами. Например, программы по охране окружающей среды, по здравоохранению и по предупреждению заболеваний реализуются с помощью крупных институтов в Финляндии. Программы по здравоохранению, по предупреждению заболеваний и по образованию реализуются совместно с Министерством науки и образования в Москве, с властями Санкт-Петербурга и других российских регионов.

Координация этой работы стала для нас более сложной из-за того, что рычаги управления находятся не только в разных городах, но и странах. Кроме того, наше сотрудничество утрачивает необходимую гиб-